



TURCHIA – UFFICIO CULTURA E INFORMAZIONI

Indirizzo: Piazza della Repubblica 55-56 - 00185 ROMA

Tel. 06 4871190 - 06 4871393 - Fax 06 4882425 - Web: www.turchia.it - E-mail: turchia@turchia.it

TİTÇAT – WORKSHOP DI TRADUZIONE TURCO-ITALIANO / ITALIANO-TURCO

3-10 novembre 2014 – Isola di Büyükada - Istanbul

Il Ministero della Cultura e del Turismo della Repubblica di Turchia organizza workshop di traduzione bilingue in collaborazione con istituzioni internazionali. In questo contesto, il Ministero della Cultura e del Turismo organizza il secondo workshop di traduzione Turco-Italiano / Italiano-Turco (TİTÇAT). L'obiettivo è fare in modo che i testi, su cui i traduttori devono lavorare, siano analizzati in profondità da tutti i partecipanti durante il workshop, al quale partecipano i traduttori di entrambe le lingue. Il workshop si terrà nell'Isola di Büyükada, ad Istanbul, in contemporanea con l'Istanbul International Book Fair. Saranno coperte le spese di viaggio e di soggiorno dei partecipanti. Il workshop durerà otto giorni compresi i viaggi.

Requisiti per la partecipazione

Chi può presentare la domanda

Quei traduttori che abbiano almeno una traduzione già pubblicata possono iscriversi al workshop nella categoria di letteratura, poesia, saggio e ricerca.

Metodo di lavoro

I testi che verranno tradotti dal Turco all'Italiano e dall'Italiano al Turco saranno forniti dai moderatori. Dopo il workshop, i testi analizzati verranno stampati come atti.

Selezione dei partecipanti

La selezione dei partecipanti sarà decisa nel corso di una riunione del Comitato Direttivo. Saranno informati coloro che hanno fatto domanda.

Non saranno accettate le domande con documenti mancanti

Le applicazioni saranno considerate valide solo se saranno presentati tutti i documenti richiesti.

Dead-line per la presentazione della domanda : lunedì 15 settembre 2014

Documenti richiesti per la presentazione della domanda :

1. CV del partecipante e una lista delle opere pubblicate (max 1 pagina)
2. Testo originale (con la numerazione delle righe a sinistra)
3. 4 pagine tratte dalla traduzione fatta dal traduttore richiedente, che sia stata già pubblicata o studiata nel frattempo (interlinea doppia, numerazione delle righe a sinistra lasciando un po' di spazio a destra per le note, i punti problematici saranno contrassegnati se necessario).
4. Breve presentazione dell'autore e del lavoro (max 1 pagina)

I suddetti documenti devono essere inviati al seguente indirizzo mail obbligatoriamente insieme al modulo di adesione che troverete sul sito www.tedaproject.com :

workshopsteda@kulturturizm.gov.tr

Per informazioni dettagliate contattare :

Nilgün Özilhan – Tel. +90 (312) 309 9050 (4097)

Yakup Koç – Tel. +90 (312) 309 9050 (4088)